CHAPITRE 63

SCANTRAD.NET

BOUNCER

DE MIZUTA MAKOTO

SEINEN
YOUNG CHAMPION



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR SCANTRAD.NET.
LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !

RAW : DIGITAUX

TRADUCTEUR US/FR : SWIMMING-D-FLOW

CORRECTEUR : ANDREA

CLEANEUR : PETIT JEAN

ÉDITEURS : NEKOKEN

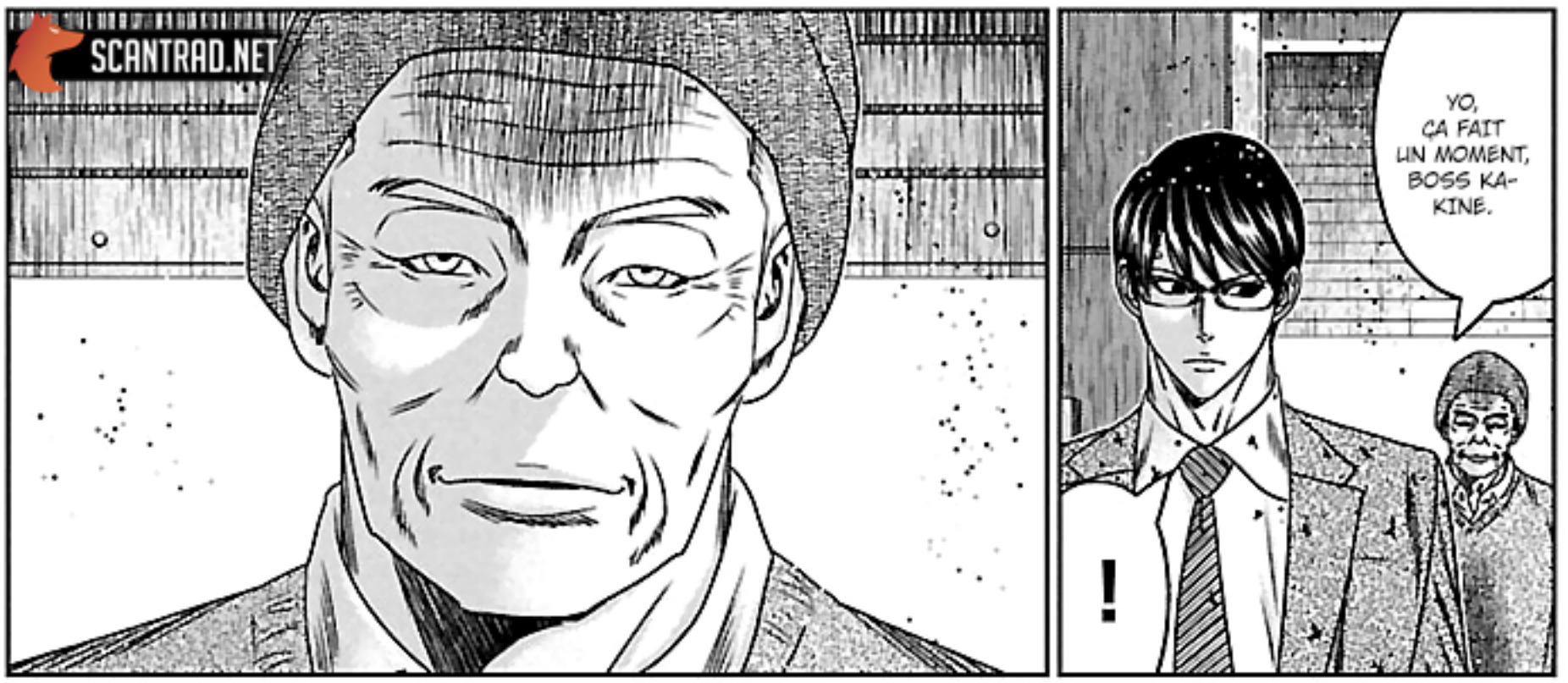
QUALITY CHECK : SOPORIFIK

CE MANGA N'EST PAS ENCORE DISPOIBLE EN FRANCE À L'ACHAT. ON VOUS LE FAIT DÉCOUVRIR !

N'oubliez pas que le scantrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et oeuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**


フーフーフーフー
SCANTRAD.NET


HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA


SCANTRAD.NET
YO,
ÇA FAIT
UN MOMENT,
BOSS KA-
KINE.
!

SCANTRAD.NET

LA FEMME VA BIEN MAIS MON DOS NE VA PAS MIEUX...

HAHAHA, LE SORT DE CEUX QUI PRENNENT DES ÉPOUSES PLUS JEUNES.

MAIS NOUS AVONS BESOIN QUE VOUS VOUS ACCROCHIEZ ENCORE UN PEU POUR PROTÉGER LA MAISON DE JEU, VIEILLARD.

BONJOUR, VIEILLARD. ÇA FAIT LONGTEMPS EN EFFET...

COM-MENT VA LA JEUNE FEMME ?

ALORS... BOSS.

HEHE... JE LE FERAI. LE CHEF EST UN COUREUR DE JUPONS, DONC ÇA DEVRAIT ÊTRE FACILE.

クヌヌーン

TRANS-METTEZ MES SALUTATIONS AU CHEF DE LA POLICE LOCALE.

QU'EST-CE QUE CES GARS ONT FAIT ?

HAA

HAA

HAA

HAA

HAA

!!!

DEUX DES NÔTRES SONT MORTS.

PARCE QU'ILS ONT EFFECTUÉ UNE ATTAQUE SUR NOTRE TERRITOIRE,

SCANTRAD.NET

VOUS VOYEZ, AU COURS DES SIX DERNIERS MOIS, IL Y A EU UNE SÉRIE DE VOLS DANS DES CASINOS, DES SALLES DE JEU ILLÉGALES,

DES BUREAUX DE BOOKMAKER ET AUTRES APPARTENANT À DIVERS GROUPES À TOKYO ET DANS LES PRÉFECTURES VOISINES...

LES DOMMAGES CAUSÉS À LA SOCIÉTÉ GÔSEI S'ÉLÈVENT À PRÈS D'UN MILLIARD DE YENS...

NOS HOMMES ONT ÉTÉ TUÉS LORS D'UNE BAGARRE AVEC LES VOLEURS...

SCANTRAD.NET

LES PRINCIPAUX RESPONSABLES ÉTAIENT DES GROUPES DE DÉLINQUANTS PROVENANT DE TOUTE L'ASIE (VIETNAM, NÉPAL, ETC...).

L'AUTRE JOUR, NOUS AVONS RÉUSSI À CAPTURER UNE BANDE DE VOLEURS QUI CIBLAIT NOS SALLES DE JEUX...

APPRÉHENDER CES AUTEURS ET LES PUNIR NE RÉSOUDRA PAS LE PROBLÈME.

L'IMPORTANT EST DE DÉTRUIRE LA SOURCE DE CES FUITES : L'INFORMATEUR LUI-MÊME.

ILS OBTENAIENT DES INFORMATIONS SUR LES MAISONS DE JEU D'UN INFORMATEUR,

AFIN DE LES DÉVALISER CONTINUELLEMENT.

INFORMATEUR

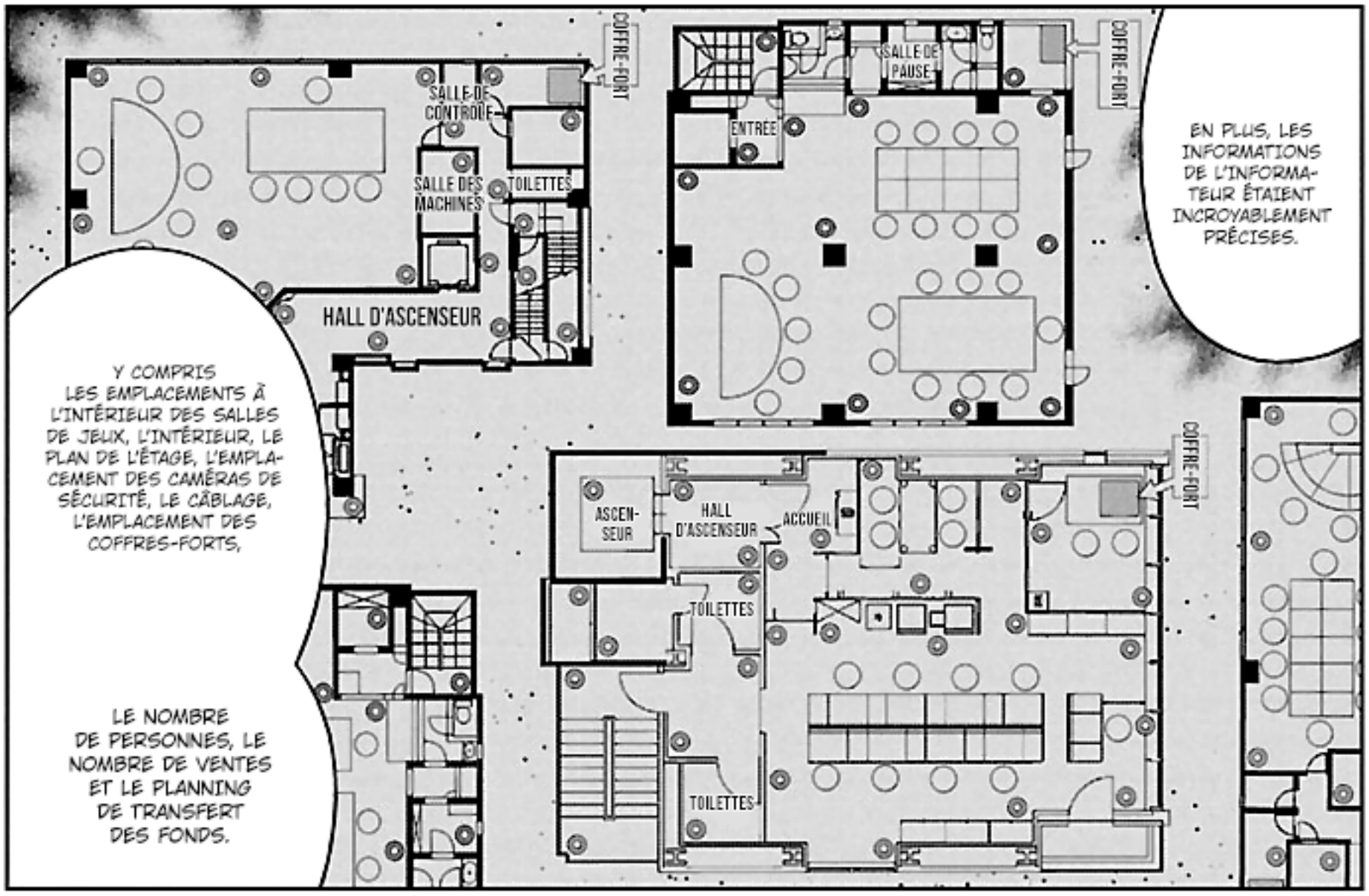
IL Y A D'INNOMBRABLES GROUPES DE DÉLINQUANTS ÉTRANGERS FAUCHÉS À TOKYO,

EN DEHORS DE CEUX QUE NOUS AVONS ATTRAPÉS.

SCANTRAD.NET

ET, AFIN D'ÉVITER D'ÊTRE TRACÉS, ILS ONT MÊME UTILISÉ PLUSIEURS SERVEURS OFFSHORE...

D'APRÈS CES VOLEURS, L'INFORMATEUR DIVULGUAIT CES INFOS SUR LES SALLES DE JEU PAR LE BIAIS D'UN INTERMÉDIAIRE SUR INTERNET...



EN PLUS, LES INFORMATIONS DE L'INFORMATEUR ÉTAIENT INCROYABLEMENT PRÉCISES.

Y COMPRIS LES EMPLACEMENTS À L'INTÉRIEUR DES SALLES DE JEUX, L'INTÉRIEUR, LE PLAN DE L'ÉTAGE, L'EMPLACEMENT DES CAMÉRAS DE SÉCURITÉ, LE CÂBLAGE, L'EMPLACEMENT DES COFFRES-FORTS,

LE NOMBRE DE PERSONNES, LE NOMBRE DE VENTES ET LE PLANNING DE TRANSFERT DES FONDS.

CE QUI VEUT DIRE QUE ÇA SUGGÈRE QUE C'ÉTAIT UN COMPLOT INTERNE...

MAIS LA PRÉCISION DE CES INFORMATIONS S'EST RETOURNÉE CONTRE LUI...

J'AI RÉUSSI À NÉGOCIER

AVEC LA DIVISION DE LA CYBERCRIMINALITÉ DE LA POLICE MÉTROPOLITAINE.

L'AUTRE JOUR, NOUS AVONS RÉUSSI À CAPTURER UNE BANDE DE VOLEURS QUI CIBLAIT NOS SALLES DE JEUX...

SCANTRAD.NET

BIEN SÛR, CELUI QUI A DIVULGUÉ CES INFORMATIONS

ÉTAIT UN DE NOS CADRES, IKEJIRI MANABU.

CET IKEJIRI, UN VIEUX CADRE QUI ÉTAIT EN COMPÉTITION AVEC MOI POUR DEVENIR LE PROCHAIN HÉRITIER,

CONNAÎT BIEN LE MONDE DU JEU EN DEHORS DE LA SOCIÉTÉ GÔSEI.

SCANTRAD.NET

ET CEUX QUI ONT OBTENU LES INFORMATIONS SUR LES MAISONS DE JEUX D'IKEJIRI

ET LES ONT VENDUES AUX VOYOUS ÉTRANGERS VIA INTERNET POUR FAIRE DU PROFIT

SONT CES GARS-LÀ.

LE CHEF DU CLAN TAIKE, UNE BRANCHE DE LA SOCIÉTÉ FUTSUYAMA, ET SES CADRES.

HAA

HAA

HAA

HAA

HAA

HAA

JE SUIS DÉSOLÉ, MAIS JE COMPTE SUR VOUS POUR NETTOYER APRÈS, COMME D'HABITUDE.

DONC, JE VAIS PRENDRE LA LIBERTÉ

D'UTILISER CES OUTILS COMME JE LE SOUHAITE, VIEILLARD.

TRÈS BIEN, VOUS POUVEZ LES UTILISER.

SCANTRAD.NET

HAA

HAA

HA

HA

BONJOUR, MONSIEUR SHINOYAMA.

RAVI DE VOUS RENCONTRER ENFIN.

HAA

HAA

CHEF DU CLAN TAIKE
SOCIÉTÉ FUTSUYAMA
SHINOYAMA KEIJI (45)

SCANTRAD.NET

MONSIEUR KAKINE, VOUS SAVEZ CE QUE CELA SIGNIFIE, N'EST-CE PAS ??

VOUS NE POURREZ PAS VOUS EN TIRER COMME ÇA...

ET SI CELA ARRIVE, CE NE SERA PAS SEULEMENT MOI, MAIS AUSSI LE CLAN ATÔ QUI SERA TENU RESPONSABLE PAR LA SOCIÉTÉ GÔSEI.

NATURELLEMENT, IKEJIRI A MODIFIÉ LES PREUVES EN VOTRE DÉFAVEUR.

Trnnsoend
45MB/s 300x
128GB

J'AI DÉJÀ DEMANDÉ À IKEJIRI DE PRÉPARER DES PREUVES VIDÉO EN CAS D'URGENCE.

SI QUELQUE CHOSE M'ARRIVE, TOUT LE MONDE POURRA LES VOIR.

SCANTRAD.NET

CE SERA UNE GUERRE TOTALE...

EN D'AUTRES TERMES, SI QUELQUE CHOSE M'ARRIVE, LA SOCIÉTÉ FUTSUYAMA ET TOUS LES AUTRES GROUPES,

DONT LES SALLES DE JEUX QUI ONT ÉTÉ ENDOMMAGÉES, NE RESTERONT PAS SILENCIEUX.

ON DIRAIT BIEN.

JE VOUS CROIS, MONSIEUR SHINOYAMA.

POUR SE VENGER D'AVOIR PERDU LA BATAILLE POUR LE STATUT D'HÉRITIER.

CERTES, UNE PARTIE DE LA RESPONSABILITÉ INCOMBE AU CLAN ATŌ,

PUISQUE LA SOURCE DE TOUT CELA EST IKEJIRI, QUI A ESSAYÉ DE ME BAISER EN DIVULGUANT DES INFORMATIONS SUR LES MAISONS DE JEUX.

ET COMPENSER LES DOMMAGES QUE LES AUTRES GROUPES ONT DÛ SUBIR À CAUSE DE ÇA...

MÊME S'ILS RÉUSSISSENT À ARRANGER ÇA, CE SERAIT QUAND MÊME UNE PERTE TOTALE DE NOTORIÉTÉ.

SI LA PREUVE VIDÉO FAITE PAR IKEJIRI EST RENDUE PUBLIQUE...

CELA COÛTERA DES MILLIARDS À LA SOCIÉTÉ GŌSEI JUSTE POUR S'EXCUSER

SCANTRAD.NET

ET SI CELA ARRIVE, MOI, LE CHEF DU CLAN ATŌ, JE N'AURAI D'AUTRE CHOIX QUE D'EN RÉPONDRE À LA FAMILLE PRINCIPALE...

J'AURAIS BEAU ME COUPER LES DOIGTS, ÇA NE SUFFIRAIT PAS...

SCANTRAD.NET

ALORS, MONSIEUR SHINOYAMA,

J'AI UNE FAVEUR À VOUS DE-MANDER...

JE SUIS DÉSOLÉ MAIS,

J'AI BESOIN QUE VOUS ME REMETTIEZ LA PREUVE VIDÉO QUE IKEJIRI A PRISE...

AUSSI... J'AIMERAIS QUE VOUS FASSIEZ EN SORTE

QUE L'ON CROIE QUE TOUT CECI EST EXCLUSIVEMENT LE FAIT DE VOTRE GROUPE...

HMM... TU DEVRAIS GARDER TON BLABLA POUR QUAND TU DORS...

SI DES IDIOTS QUI ACCEPTENT TOUT ÇA, APRÈS AVOIR ÉTÉ TRAITÉS AINSI,

EXISTENT VRAIMENT, ASSUREZ-VOUS DE ME LES PRÉSENTER.

ET NORMALEMENT, J'AURAIS PU LAISSER TOUT ÇA

À TATSUO ICI PRÉSENT...

JE SUIS BIEN CONSCIENT QUE JE VOUS DEMANDE BEAUCOUP...

SCANTRAD.NET

HEIN !?

ET POURTANT... POURQUOI AI-JE PRIS LA PEINE DE VENIR JUSQU'ICI MOI-MÊME ?

PARCE QUE JE VEUX RÉGLER ÇA LE PLUS PACIFIQUEMENT POSSIBLE...

!!?

MONSIEUR SHINOYAMA, VOUS NE LE SAVEZ PEUT-ÊTRE PAS, MAIS...

EN RÉALITÉ, MA FILLE ET VOTRE FILS TAKUMI

SONT DANS LA MÊME CLASSE À L'ÉCOLE...

EN D'AUTRES TERMES, VOUS ET MOI SOM-MES

DES PAPAS-COPAINS, POUR AINSI DIRE.

SCANTRAD.NET

C'EST QUE VOTRE FILS EST MÉ-CHANT AVEC MA FILLE TOUS LES JOURS, VOUS VOYEZ.

ET CE QUI EST TRISTE,

!!!

VOUS N'ÊTES PAS EN TRAIN DE ME DEMANDER DE VOUS FAIRE UNE "FAVEUR"

JUSTE PARCE QUE NOS ENFANTS VONT DANS LA MÊME ÉCOLE, HEIN !?

KUKUKU, ET ALORS ?

C'EST CENSÉ ÊTRE UNE MENACE !?

SCANTRAD.NET

ÇA NE ME DÉRANGE-RAIT PAS

QUE CE PETIT ENQUIQUI-NEUR DE BEAU-FILS MEURE BIENTÔT !!

TA-TSUO...

OK !!

IL AVAIT

UN AIR VRAIMENT TRISTE...

♪～

ガラ ガラ

!?

ガラ

HEIN !?

C-C'EST QUOI ÇA !?


!?
SCANTRAD.NET
EH BIEN, MONSIEUR SHINOYAMA, C'EST L'HEURE DU QUIZ.
À VOTRE AVIS, QUEL EST LE BAROMÈTRE DE LA FORCE D'UN YAKUZA ?

SCANTRAD.NET

オ オ オ オ オ

EST-CE LEUR CAPACITÉ À SE BATTRE À MAINS NUES, LEUR INTELLIGENCE OU PEUT-ÊTRE LEUR COURAGE ?

QUELLE EST LA BONNE RÉPONSE, SELON VOUS ?

LA BONNE RÉPONSE POUR MESURER LA FORCE D'UN YAKUZA EST...

"L'IMPITOYABILITÉ".

HAA

HMMM !!

HAA

HMMM !!

HAA

カ''

!!?

カ''

!!?

ARRÊTEZ-ÇA !! QU'EST-CE QUE VOUS FAITES, BANDE D'ENFOIRÉS !!?

ナ''ッ ナ''ッ ナ''ッ

NGH !!

NGH !!

NGH !!

NGH !!

NGH !!

C'EST PARTI !!!

SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

ド
ド
ド
ド
ド
バ
バ
ド
ド
NGH !!
NGH !!

V-VOUS ALLEZ PAS...
I-IMPOS-SIBLE...
LA PUIS-SANCE D'UN ADVERSAIRE... JE PRENDS EN CONSIDÉRATION LE FAIT QU'IL POURRAIT ÊTRE IMPITOYABLE ENVERS MOI...
CHAQUE FOIS QUE J'ESTIME

カキン
REPOSE NOTRE ACTIVITÉ ÉCONOMI-QUE...
NOTRE VIOLENCE IMPITOYABLE EST LE CAPITAL SUR LEQUEL...
HAA HAA
NGH !!
HAA HAA
NGH !!

ドドド


STOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOP !!!
ARGH !!!
UERGH !!!
UGH !!!
UH... UGH...!!!
HAA HAA
UGH !!
C'EST BON, VIEILLARD.
HAA HAA
NGAA AAAH !!!
ミチ ミチ
ミチ ミチ
ミチ…

!!?

ガブッ

ガブッ

ガブッ

ガブッ

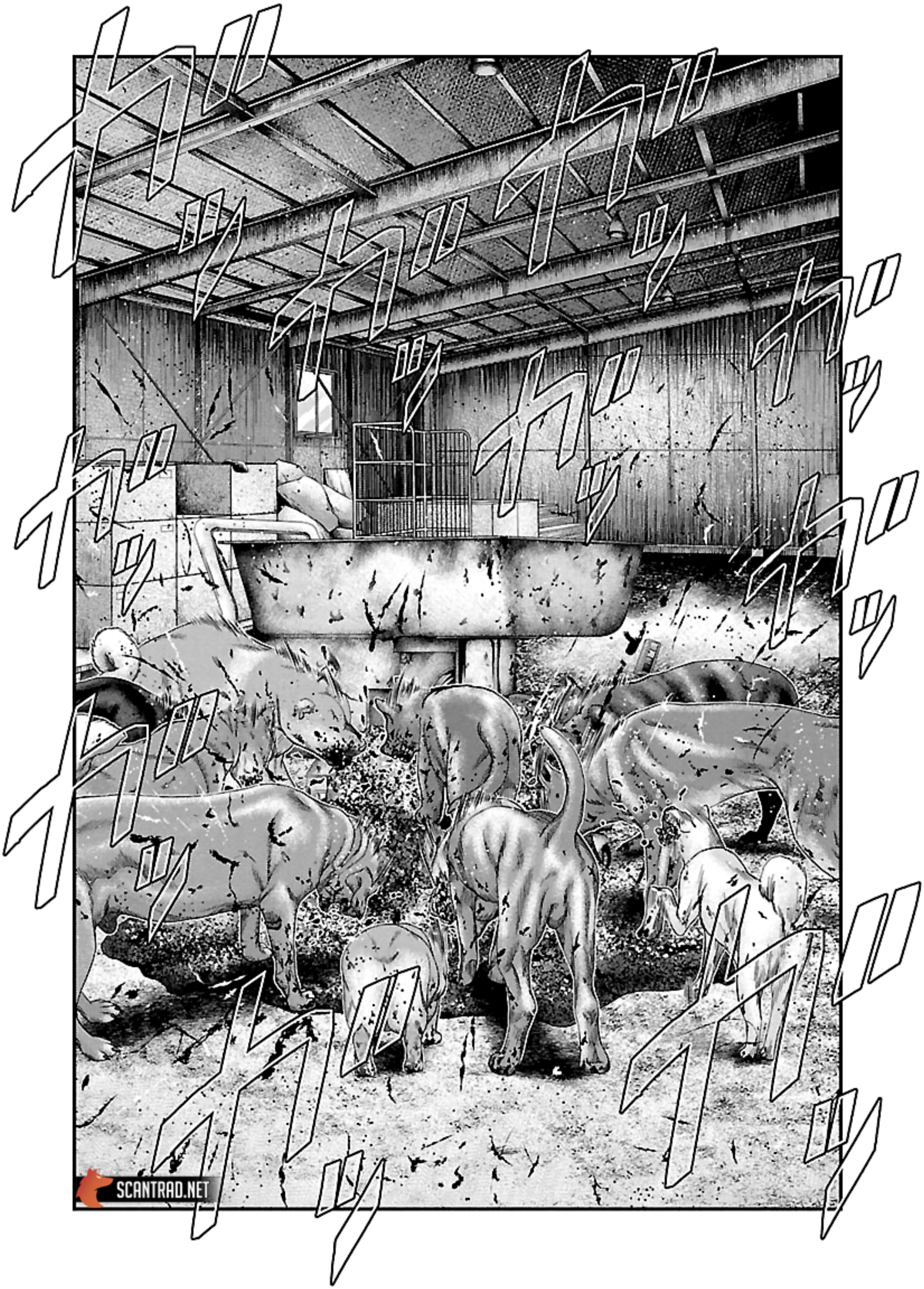
ガブッ

ガブッ

ガブッ

SCANTRAD.NET


UH... URGH !!!
HURGH !!!
AH...
AAH ...
BEVARGH !!!
BWEEURG !!
......
SCANTRAD.NET


SCANTRAD.NET

SCANTRAD.NET

MAINTENANT, MONSIEUR SHINOYAMA, J'AIMERAIS VOUS DEMANDER ENCORE UNE FOIS :

J'AIMERAIS QUE VOUS ME REMETTIEZ LA PREUVE VIDÉO QUE IKEJIRI A PRISE.

ET, S'IL VOUS PLAIT, DITES-LEUR QUE C'EST VOUS QUI AVEZ VANDALISÉ LA SALLE DE JEUX.

OH, ET ENCORE UNE CHOSE...

JE SAIS... POURQUOI NE PAS TOUT METTRE

SUR LE DOS DE CES DEUX TYPES QUI RÉSIDENT MAINTENANT DANS L'ESTOMAC DE CES CHIENS ?

FAITES EN SORTE QUE TAKUMI ARRÊTE DE HARCELER MA FILLE...

APRÈS TOUT, VOUS AIMEZ TAKUMI PLUS QUE TOUT AU MONDE.

VOUS NE POUVEZ PAS ME TROMPER...

SCANTRAD.NET

JE SAIS QUE VOUS ÊTES OCCUPÉ, MAIS ESSAYEZ DE JOUER UN PEU PLUS AVEC LUI...

IL CHERCHE TOUJOURS

À ATTIRER L'ATTENTION DE QUELQU'UN POUR LE DISTRAIRE DE SA SOLITUDE ET C'EST AINSI QU'IL A COMMENCÉ À HARCELER LES AUTRES.

DE NE PAS TUER SHINOYAMA ?

C'ÉTAIT VRAIMENT OK

NE T'INQUIÈTE PAS. IL N'Y AVAIT AUCUN SIGNE DE RÉSISTANCE DANS SA TÊTE...

EH BIEN, POUR MA PART, J'AIMERAIS VOIR UN DÉVELOPPEMENT DE L'INTRIGUE COMME DANS UN V-CINEMA*.

ET SI JE ME TROMPE, TU POURRAIS VOIR TON SOUHAIT D'UNE GUERRE TOTALE AVEC LA SOCIÉTÉ FUTSUYAMA SE RÉALISER APRÈS TOUT...

*NDT : V-CINEMA DÉSIGNE, AU JAPON DEPUIS LES ANNÉES 1980, LES FILMS CONÇUS DIRECTEMENT POUR LA VIDÉO SANS SORTIR EN SALLE DE CINÉMA.

モグモグ

.....

SCANTRAD.NET

DE PLUS, JE NE POUVAIS PAS ME RÉSOUDRE À CAUSER DU CHAGRIN AU CAMARADE DE CLASSE DE MA FILLE.

TU SAIS, COMME UNE FAVEUR D'UN PAPA-COPAIN.

SCANTRAD.NET

EN PARLANT DE ÇA, JE VIENS D'AVOIR UN APPEL DU VIEUX KA-NEHIRA

QUI ME DEMANDE COMMENT SE PASSE LE MEURTRE DE CE NOUVEAU VENU...

DE TOKYO FIST...

SHISHIDO JÔICHIRÔ.

CHAPITRE 63 : FIN